

## VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

American Power Conversion Corp.  
85 Rangeway Road Building #2

NORTH BILLERICA MA 01862  
USA

Offenbach, 2001-12-10

Ihr Zeichen:  
Your ref.:

Mr. Rick Everett

Ihr Schreiben:  
Your letter:

2001-09-25

Unser Zeichen - bitte angeben:  
Our ref. - please indicate:

19244-3335-0019 /  
4057B F13 / RC

Bearbeiter(in) techn.:  
Contact (tech.):

Herr Richter  
Telefon: 069/8306-435  
FAX: 069/8306-402

Bearbeiter(in) kaufm.:  
Contact (order d.):

Herr Biehl  
Telefon: 069/8306-352  
FAX: 069/8306-582

**Zeichengenehmigung Nr. 133053**  
**Marks Licence No.**

Sehr geehrte Damen und Herren,

folgende Teile Ihres Zeichengenehmigungsausweises Nr. 133053 wurden geändert:

**Blatt 1 des Ausweises, Blatt 2 ff. des Ausweises**

Bitte tauschen Sie die neu zugesandten Teile des Ausweises aus. Die ausgetauschten, ungültigen Blätter sind von Ihnen unverzüglich zu vernichten. Wir weisen darauf hin, daß die Herstellung von Produkten mit einem VDE-Zeichen nur dann gestattet ist, wenn eine gültige Zeichengenehmigung für diese Produkte besteht. Zuwiderhandlungen stellen einen Verstoß gegen die Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM 102) dar.

*Ladies and Gentlemen.*

*The following sections of your Marks Licence No. 133053 have been modified:*

**Page 1 of the Licence, page 2 and the following pages of the Licence**

*Please exchange the listed sections of the Licence. The exchanged invalid pages have to be destroyed immediately. We would like to inform you that the manufacturing of products with a VDE Mark is only permitted, if a valid Licence has been issued for these products. Infringements to this are in violation of the Testing and Certification Procedure (PM 102E).*

Mit freundlichen Grüßen  
*Yours sincerely*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
VDE Testing and Certification Institute  
Fachgebiet F13  
Section F13

*H. A. Jahrböhl-Wahl*

**VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK**  
**ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.**

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
Testing and Certification Institute  
Institut d'Essais et de Certification  
Merianstraße 28  
D-63069 Offenbach

Telefon  
+49 (0) 69 83 06-0  
Telefax  
+49 (0) 69 83 06-555  
e-mail

Nach dem Gerätesicherheitsgesetz (GSG) „zugelassene Stelle“ für technische Arbeitsmittel.  
Nach dem EMV-Gesetz „zuständige Stelle“ für elektromagnet. Verträglichkeit (EMV) von Geräten.  
Vom Bundesminister für Verteidigung anerkannte Prüfstelle für Bauelemente der Elektronik.  
Von Akkreditierungsstellen im DAR nach DIN EN 45001, 45011 und 45012 akkreditiert.  
Akkreditiert durch: IEC - Internationale Elektrotechnische Kommission, IEC/CEC, IEC/CEC



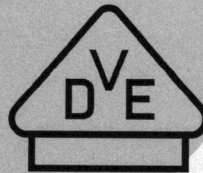
## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS LICENCE

American Power Conversion Corp.  
85 Rangeway Road Building #2  
NORTH BILLERICA MA 01862  
USA

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Unterbrechungsfreie Stromversorgungen**  
**Uninterruptible power supplies**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen für die  
ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60950 (VDE 0805):1997-11+A11:1998-08  
IEC 60950:1991+A1:1992+A2:1993+A3:1995+A4:1996  
DIN EN 50091-1-1 (VDE 0558 Teil 511):1997-07  
IEC 146-4:1986-09

EN 60950:1992+A1:1993+A2:1993+A3:1995+A4:1997+A11:1997  
EN 50091-1-1:1996

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle  
Certification

Aktenzeichen: 19244-3335-0019 / 4057B F13 / RC  
File ref.:

Ausweis-Nr.: 133053

Licence No.:

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2001-07-05  
(letzte Änderung/updated 2001-12-10)

Blatt 1  
page

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

## Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /  
Licence No.

133053

Blatt /  
page

2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

American Power Conversion Corp.  
85 Rangeway Road Building #2  
NORTH BILLERICA MA 01862, USA

Aktenzeichen / File ref.

19244-3335-0019 / 4057B F13 / RC

letzte Änderung / updated

2001-12-10

Datum / Date

2001-07-05

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 133053.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 133053.*

Jahresgebühren-Einheiten /  
Annual fee units

### Unterbrechungsfreie Stromversorgungen *Uninterruptible power supplies*

15,00

Typ(en) / Type(s):

**SU3000RMXLI3U**  
**SU2200RMXLI3U**

3,00  
2,00

Weitere Hinweise  
*Further information*

mit / with SU48RMXLBP3U Battery

Nennspannung  
*Rated voltage*

AC 200 - 240 V

Nennstrom  
*Rated current*

16A

Nennfrequenz  
*Rated frequency*

50 / 60 Hz

Schutzklasse  
*Protection class*

I

Schutzmaßnahme  
*Protection type*

abgedeckte Ausführung  
*covered version*

Umgebungstemperatur  
*Ambient temperature*

40 °C

Transformator  
*Transformer*

Leader Electronics, Type:430-3301(APC)

7,00

Leader Electronics, Type:430-0030B(APC)

7,00

alternativer Transformator  
*alternate Transformer*

Estar, Type:430-0030B(APC)

1,00

Shanghai SK Transformer, Type:430-0030B(APC)

1,00

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

## Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /  
Licence No.

133053

Blatt /  
page

3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

American Power Conversion Corp.  
85 Rangeway Road Building #2  
NORTH BILLERICA MA 01862, USA

Aktenzeichen / File ref.

19244-3335-0019 / 4057B F13 / RC

letzte Änderung / updated

2001-12-10

Datum / Date

2001-07-05

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 133053.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 133053.*

Jahresgebühren-Einheiten /  
Annual fee units

Transformator <i>Transformer</i>	Leader Electronics, Type:430-0025A(APC)	7,00
alternativer Transformator <i>alternate Transformer</i>	Estar, Type:430-0025A(APC)	1,00
	Shanghai SK Transformer, Type:430-0025A(APC)	1,00
Ausgangsspannungen und -leistung <i>Output voltages and -power</i>	AC 220 - 240 V, 10/16 A, 50/60 Hz, 2400 W.	
Weitere Angaben <i>Further information</i>	siehe Anlage Nr. 1 - 8 <i>see appendix no. 1 - 8</i>	

Summe der Jahresgebühren-Einheiten  
*Sum of annual fee units*

45,00

=====

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG** mit ihren Änderungen.

*This Marks Licence is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 73/23/EEC including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
VDE Testing and Certification Institute  
Fachgebiet F13  
Section F13

i.A. J. Huber-Winkel

i.A. J. Huber-Winkel

## **EC Declaration of Conformity**

*Manufacturer's name and address:* American Power Conversion Corp.  
85 Rangeway Road Building #2  
NORTH BILLERICA MA 01862  
USA

*Product:* Uninterruptible power supplies

*Type designation:* SU3000RMXLI3U, SU2200RMXLI3U

*The designated product is in conformity with the European Directive*

### **73/23/EEC** **including amendments**

**"Council Directive of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits".**

*Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:*

DIN EN 60950 (VDE 0805):1997-11+A11:1998-08	EN 60950:1992+A1:1993+A2:1993+A3:1995+A4:1997+A11:1997
IEC 60950:1991+A1:1992+A2:1993+A3:1995+A4:1996	
DIN EN 50091-1-1 (VDE 0558 Teil 511):1997-07	EN 50091-1-1:1996
IEC 146-4:1986-09	

*The VDE Testing and Certification Institute (EU Identification No. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, has tested and certified the product granting the VDE Licence for the mark(s) as displayed.*



*Licence No.:* 133053

*File Reference:* 19244-3335-0019 / 4057B F13 / RC

---

(Place, date)

---

(Legally binding signature of the issuer)



# **EG-Konformitätserklärung**

Name/Anschrift des Ausstellers: American Power Conversion Corp.  
85 Rangeway Road Building #2  
NORTH BILLERICA MA 01862  
USA

Produktbezeichnung: Unterbrechungsfreie Stromversorgungen

Typenbezeichnung: SU3000RMXLI3U, SU2200RMXLI3U

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie:

**73/23/EWG**  
mit Änderungen

**"Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen".**

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Bestimmungen der Richtlinie wird durch die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

DIN EN 60950 (VDE 0805):1997-11+A11:1998-08	EN 60950:1992+A1:1993+A2:1993+A3:1995+A4:1997+A11:1997
IEC 60950:1991+A1:1992+A2:1993+A3:1995+A4:1996	
DIN EN 50091-1-1 (VDE 0558 Teil 511):1997-07	EN 50091-1-1:1996
IEC 146-4:1986-09	

Das VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut (EU-Kenn-Nr. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, hat das Produkt geprüft und zertifiziert. Der Zeichengenehmigungsausweis berechtigt zum Führen des untenstehenden Zeichens des VDE.



Zeichengenehmigungsausweis: 133053

Aktenzeichen: 19244-3335-0019 / 4057B F13 / RC

---

(Ort, Datum)

---

(Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers)

## VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

American Power Conversion Corp.  
85 Rangeway Road  
Building #2

USA - NORTH BILLERICA, MA 01862

Offenbach, 2001-12-10

Your ref.  
Mr. Rick Everett

Your letter  
2001-09-25

Our ref. - please indicate  
19244-3335-0019/4057B  
F13/bwl-bw

Contact  
Mr. Bärwinkel  
Tel (+49) (69) 83 06-651  
Fax (+49) (69) 83 06-402  
e-mail pi.f13-5@vde.com

### **Mitteilung von Prüfergebnissen im Rahmen des CB-Verfahrens**

Sehr geehrte Damen und Herren,

anbei erhalten Sie das gewünschte CB-Zertifikat mit einer Kopie des Prüfberichtes. Diese Dokumente können Sie jeder anderen für diese Kategorie am CB-Verfahren teilnehmenden Zertifizierungsstelle vorlegen, mit dem Ziel, weitere nationale Prüfzeichen in einem vereinfachten Verfahren zu erlangen.

In der Regel ist den Stellen neben dem Antrag und den oben genannten Dokumenten auch ein Prüfmuster vorzustellen, zur Beurteilung der Übereinstimmung des vorgelegten Prüfmusters mit dem Prüfbericht und zur Beurteilung, ob alle nationalen Anforderungen, die an das zertifizierte Produkt gestellt werden, eingehalten sind.

Sollten Sie bei der Abwicklung des Antrages unsere Unterstützung benötigen sind wir Ihnen gerne behilflich.

### **Notification of Test Results according to the CB scheme**

Dear Sirs,

we have the pleasure to enclose the requested CB Certificate along with the Test Results Report. With these documents you might apply to any other Certification Body participating in the scheme for the category in question for further national safety marks.

In general the Certification Bodies require a sample of the product together with the application to check compliance of the product with the Test Results Report and if all national requirements are satisfied.

If you need our assistance please feel free to ask.

Mit freundlichen Grüßen  
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
Fachbereich F1

Anlagen:/ Attachment:  
Prüfbericht / Testreport

gez. Manfred Disser

**VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK**  
**ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.**



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
Testing and Certification Institute  
Institut d'Essais et de Certification  
Merianstraße 28  
D-63069 Offenbach

Telefon  
+49 (0) 69 83 06-0  
Telefax  
+49 (0) 69 83 06-555  
e-mail

Nach dem Gerätesicherheitsgesetz (GSG) „zugelassene Stelle“ für technische Arbeitsmittel.  
Nach dem EMV-Gesetz „zuständige Stelle“ für elektromagnet. Verträglichkeit (EMV) von Geräten.  
Vom Bundesminister für Verteidigung anerkannte Prüfstelle für Bauelemente der Elektronik.  
Von Akkreditierungsstellen im DAR nach DIN EN 45001, 45011 und 45012 akkreditiert.  
Akkreditiert durch: IEC - Internationale Elektrotechnik

IEC SYSTEM FOR CONFORMITY TESTING  
AND CERTIFICATION OF ELECTRICAL  
EQUIPMENT (IECEE)  
CB SCHEME

SYSTÈME CEI D'ESSAIS DE CONFORMITÉ  
ET DE CERTIFICATION DES EQUIPEMENTS  
ELECTRIQUES (IECEE)  
METHODE OC

## CB TEST CERTIFICATE CERTIFICAT D'ESSAI OC

Product

*Produit*

Name and address of the applicant

*Nom et adresse du demandeur*

Name and address of the manufacturer

*Nom et adresse du fabricant*

Name and address of the factory

*Nom et adresse de l'usine*

Rating and principal characteristics

*Valeurs nominales et caractéristiques principales*

Trade mark (if any)

*Marque de fabrique (si elle existe)*

Model/type Ref.

*Ref. de type*

Additional information (if necessary)

*Information complémentaire (si nécessaire)*

A sample of the product was tested and found  
to be in conformity with

*Un échantillon de ce produit a été essayé et a été  
considéré conforme à la*

as shown in the Test Report Ref. No.

which form part of this certificate

*comme indiqué dans le Rapport d'essais numéro  
de référence*

*qui constitue une partie de ce certificat*

Uninterruptible Power Supply (UPS)

American Power Conversion Corp.

85 Rangeway Road, Building #2, USA - NORTH BILLERICA, MA  
01862

American Power Conversion Corp.

85 Rangeway Road, Building #2, USA - NORTH BILLERICA, MA  
01862

American Power Conversion (APC)

Ballybrit Business Park, Galway, Rep. of Ireland

Input: AC 200 – 240 V, 16 A, 50 / 60 Hz

Output: AC 220 – 240 V, 50 / 60 Hz, 10/16 A, 2400 W

APC

SU3000RMXLI3U, SU2200RMXLI3U  
with SU48RMXLBP3U Battery

Class I

TMP

IEC

PUBLICATION

950

EDITION

2:1991

+Amendment 1: 1992, +Amendment 2: 1993

+Amendment 3: 1995, +Amendment 4: 1996

IEC PUBLICATION 146 EDITION 4:1986

DE 1 – 11174/A1 by VDE Institute  
19244-3335-0019

This CB Test Certificate is issued by the National Certification Body

*Ce Certificat d'essai OC est établi par l'Organisme National de Certification*

**VDE** VERBAND DER ELEKTROTECHNIK  
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.  
**VDE** Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
**VDE** Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

Date 2001.12.10